FREE GRATIS

TRI-LINGUAL

IRONBOUND VOICES

Vol. 8 No. 3 June 1985

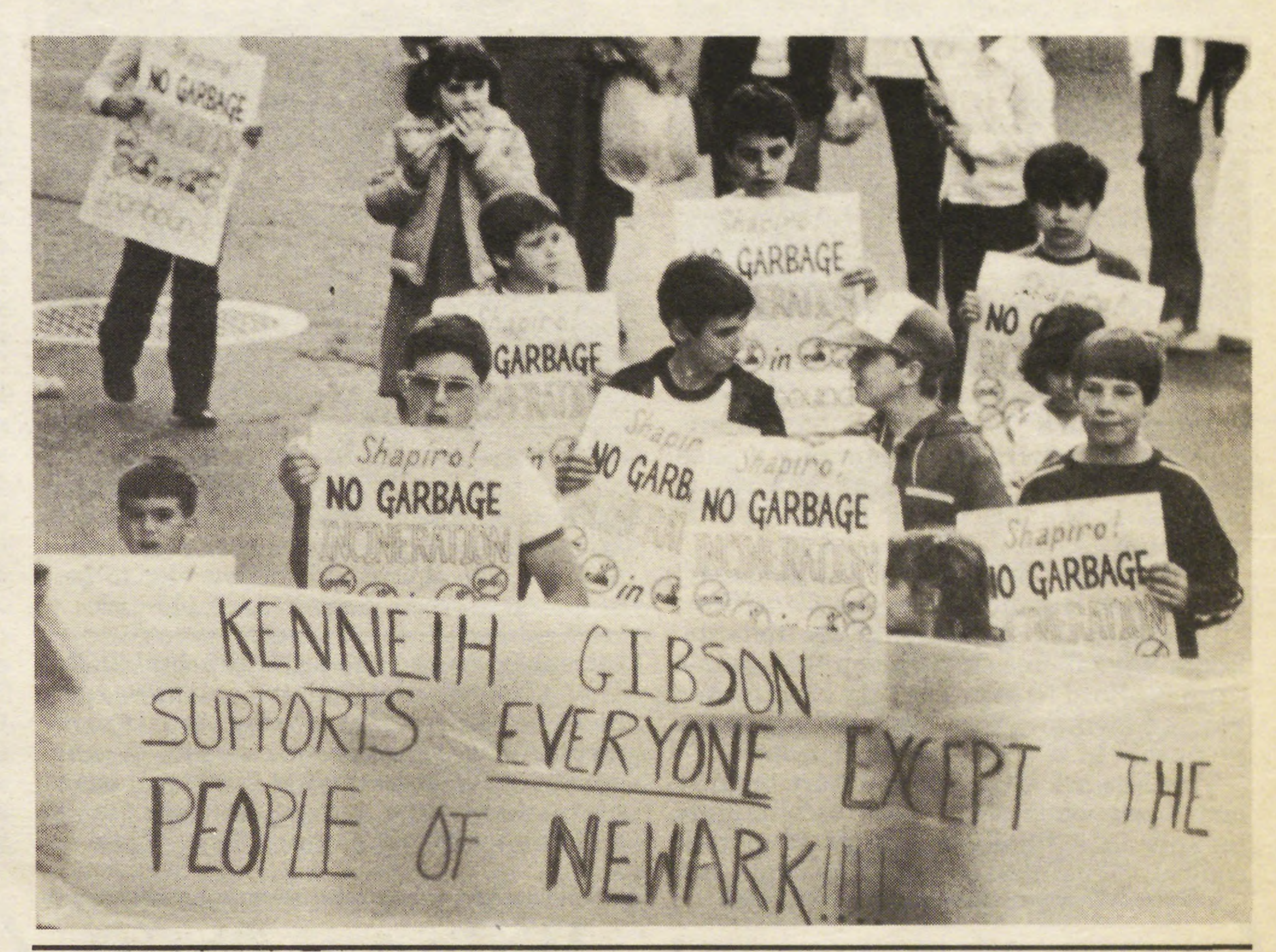


Ironbound Marches Against Garbage Incinerator

Hundreds of Ironbound residents marched up Ferry St. on Thursday May 30 to show that the fight against the garbage incinerator is not over. Residents of Ironbound are still determined to **STOP** the garbage incinerator.

The march began with about 300 people from Penn Station, but as it moved up Ferry St. hundreds more came out of their homes and stores to join in, increasing the numbers to 900 or more by the time the march reached Independence Park.

The march was called a ***Childrens' March*** and hundreds of children of all ages and their families took part. Children led the march carrying a banner reading "No Garbage Incinerator." Loudspeakers played 'We Are The World' and 'This Land Is Your Land', and many people sang as they walked along. Colorful banners and signs, many homemade, were held high. People in cars stopped, honked their horns in support, and gave donations to members of the **Ironbound Committee Against Toxic Waste.** At Independence Park, Rev. David Burgess from St. Stephan's Church led a prayer asking that people receive the strength needed to continue the fight against the garbage incinerator.



For many people it was an event full of hope. "I am so glad that people are continuing the fight against the garbage incinerator," said one woman in the march.

"Ironbound residents don't give up easily," said another person.

On June 9 and 10, the **Committee Against Toxic Waste** had a booth on Ferry St. during Portugal Day to give out information about the continuing fight against the garbage incinerator. Hundreds of people stopped by for information or to buy buttons, bumper stickers, or balloons saying **NO GARBAGE INCINERATOR.** Members of the Committee built a large float showing a typical beautiful Ironbound home decorated with flowers, with children playing in the yard. **My Sweet Home Ironbound**, the signs on the float read, and ***No Garbage Incinerator!*** Governor Kean and other public officials who were present on the reviewing stand got a clear message from Ironbound residents **against** the garbage incinerator.

The next step in the fight will be going to court against the Department of Environmental Protection, the Port Authority, and Essex County (see series on the court case in this issue and the last issue). The **Ironbound Committee Against Toxic Waste** is raising money for the court case through a number of activities, including the **CARD PARTY, June 21**, and a membership drive.

"We will fight this until we stop it," said one member of the Committee. "This garbage incinerator has no business being built here. It's too dangerous."

The Battle Continues

This is the second part in a series about the court case which Ironbound residents are planning in order to stop construction of the garbage incinerator:

Damaging Public Health

The incinerator will burn hazardous wastes and should be governed by the Major Hazardous Waste Siting Act. One of the reasons that landfills are being closed is because toxic chemical wastes were brought there illegally. The DEP was either unwilling or unable to stop this practice. Essex County has no adequate plan to stop hazardous wastes from coming into the incinerator.

The mixing of hazardous waste and ordinary garbage is proven by the fact that out of the first 65 Superfund toxic waste sites located in New Jersey, 15 were municipal waste landfills that were contaminated by hazardous wastes.

The current quality of the air in the area surrounding the proposed Ironbound site was not considered. This is a severe problem because, "A review of the scientific literature reveals that Resource Recovery plants (incinerators) emit a number of pollutants into the air and residue including heavy metals, toxic organic substances and acid gases. These substances are released at rates and in forms that may result in chronic adverse health effect and environmental damage."

The Newark area is already **above** the standards for carbon monoxide (CO) and total suspended particulates (TSP).

The standard for ozone (O3) is being broken both in Newark and everywhere else in New Jersey. Ozone burns peoples' eyes, especially during the summer, and causes lung problems. The problem is already the worst in industrialized and urban areas.

Every study done on toxic air contamination shows that the Ironbound area has the highest levels.

The garbage incinerator cannot be built without breaking the law about putting beryllium into the air. Garbage incinerators that have been tested put berylium into the air. The County government is looking for a loophole.

The construction of the garbage incinerator would break the Clean Air Act with regard to highly toxic lead emissions. The Ironbound area has already been designated as an area that has too much lead in the air. A high proportion of children in Newark are already suffering from elevated levels of lead in their bloodstream. As the lead level in children's blood ***increases***, intelligence scores ***decrease***.

Studies have shown that cadmium in very low doses causes hypertension and heart diseases. Concentrations of cadmium were more than 23 times higher in Newark than the Essex - Union county average.

Exposure to dioxins and furans is worse when people are exposed to other toxic chemicals. The more the environment is polluted by carcinogens (cancer causing chemicals) the more risky it is to add more exposure to dioxins and furans. Ironbound residents are already exposed to many other cancer causing chemicals in the air including exposure where people work, chemicals given off by truck traffic, and from airplanes, chemicals in the soil which are spread by the wind throughout the area, from the Otillio site and other toxic sites in Ironbound like Thomas St. In addition, Ironbound residents live in the area contaminated with the highest levels of dioxin in the country.

All of this will cause additional serious health problems.

While the height of the smokestack is not the best way to prevent exposure to air pollution, it is clear that the smokestack for the proposed incinerator should be higher. But, because Blanchard St. is so close to Newark International Airport, the stack can't be any higher than 279 feet. This is not what is considered "good engineering practice."

Other Issues

Even if the County and the Port Authority build the garbage incinerator, they will **still** need a landfill for the toxic ash that the incinerator produces and for garbage that can't be taken to the

Tenants Begin Campaign To Stop Rising Rents

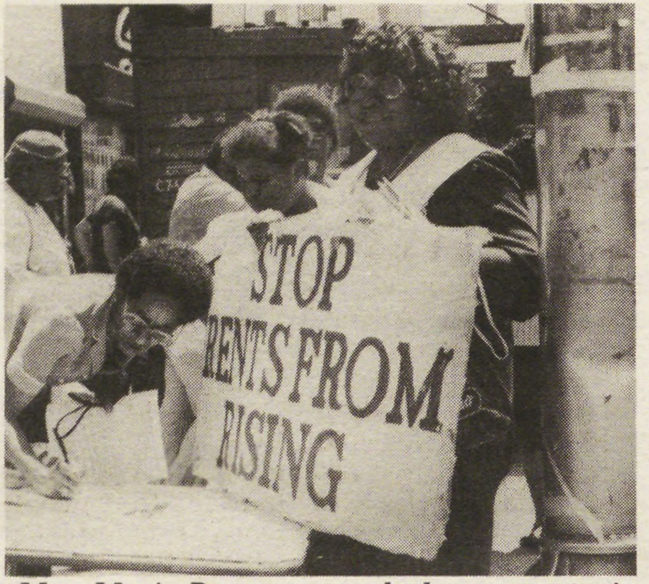
Tenants in Newark have begun a unique campaign to strengthen the Rent Control law, and stop unfair rent increases.

The campaign is called a **TENANT INITIATIVE**, and this is the first time it is being tried in Newark. What it means is that tenants will be able to put their proposals to a vote of **all** the people. If tenants collect enough signatures of registered voters - 10% of the number of voters - their proposals to stop rising rents will have to be adopted by the City Council or put to a vote of all the people of Newark.

The ***Coalition To Save Rent Control***, a group which is supported by tenants associations, churches, community groups and individuals from around the City, is organizing the **TENANT INITIATIVE** campaign.

"We are certain that we will succeed," said Frank Hutchins from the ***Coalition***. "Eight out of ten residents are tenants. Rents have increased so much that people cannot afford to pay. The City Council has ignored tenants, so we will put our proposals to a vote of all the people."

The Newark City Council hurt tenants last April when they voted to eliminate tenants in 4 family buildings from rent control. This has resulted in big rent increases for people in those buildings. The Council also passed a 25% rent increase for people moving into apartments. For example, a tenant in one apartment may be paying $240 rent, but a new tenant who moves into the same building will be paying $300. This is making apartments expensive and unaffordable for many people. Mayor Gibson vetoed these proposals but the City Council voted them through anyway.



Mrs. Marie Peterman took the tenant petition drive to Broad and Market St. to get people to sign up to stop rent increases.

The proposal that tenants want to put to a public vote says that 4 family buildings **would** be covered by rent control. It will stop the 25% increase for tenants moving in that the Council passed. The proposal would stop the 6% automatic rent increase, give tenants the right to appeal decisions made by the Rent Control Board to the City Council, tighten loopholes in the hardship section of the law which are unfair to tenants, made it easier to get a rent reduction when you don't have heat or hot water, and give tenants a rent reduction of 10% when their landlord breaks the law by not registering with the Rent Control Board.

Tenants collected signatures outside the polls on June 4. "Almost everybody signed," said one ***Coalition*** member. "Many homeowners signed too. One person said he used to rent, so he knows the problems tenants are facing. Others said they have friends who rent. Rents in Newark are high - and it will get worse unless we do something."

WELCOME TO THE WORLD

Ana Delia Mendez

daughter of

Elizabeth Santiago &

Juan Mendez

12 Pennsylvania Ave.

Newark, N.J.

May 10, 1985

St. James Hospital

Dr. Jose Fernandez

MAY YOUR LIFE BE LONG AND HAPPY

Wilson Ave. Pool Has "Friends"

"We are going ahead with our part of the bargain, but the City has not kept their side of the bargain," said Jon Dolberg, a member of the **Committee To Open Wilson Ave. Pool.** "We don't know why the City is stalling. The money is in the budget to fix up the Pool."

The City has not begun work to fix up the Pool. In a meeting with the **Coalition To Improve Newark Recreation**, the Mayor said the City would repair the building, and would pay for the operation of the facility.

Meanwhile, members of the **Committee To Open the Wilson Ave. Pool** are taking necessary steps to get the project moving.

They have incorporated as a non-profit group known as **Friends of Wilson Ave. Pool**. The purpose of the group will be to raise funds for the Pool, recruit volunteers, advise the City on the recreational program at the Pool, and be active on recreational issues in general.

The Friends will soon be asking individuals, organizations and businesses in Ironbound for letters of support.

The group is planning to hold their annual "Wet Down" in July to demonstrate community support for fixing up the pool. Each year since the Pool has been closed, children and neighbors have demonstrated outside the Pool, to call attention to the need to have the Pool open for use by community residents.

"Our plans call for a swimming program which will be geared to all ages," said Barbara Kunz. "We will have a Family Swim time, a swim time for senior citizens, and for school children. We will have swimming lessons for children too. We also want to have an exercise room, with work out equipment available for people to use. There are so many families and children in our neighborhood who want this kind of a program year round. We only hope that the City will begin the work soon."

WELCOME TO THE WORLD

Ray Daniel Diaz

son of

Milagros Antompietri &

Rene Diaz

902 43rd St.

Brooklyn, N.Y.

May 9, 1985

St. James Hospital

Dr. Jose Fernandez

MAY YOUR LIFE BE LONG AND HAPPY

National Leader Speaks Against Incinerator

"This garbage incinerator has got to be stopped. You can stop it. I'll do whatever I can to help you stop it."

The speaker was **Lois Gibbs**, the well known national leader in the fight against toxic waste. Lois Gibbs came to New Jersey May 22 at the invitation of the **Grass Roots Environmental Organization (GREO)**. She spoke at a press conference held at St. Aloysius School, and toured the Island area, which is contaminated with dioxin.

"To allow people to exist alongside the highest levels of dioxin contamination ever discovered without providing a simple health monitoring test for cancer is the same as murder," Ms. Gibbs said.

"The reason they want to put the garbage incinerator here is that they think you are an easy target. There is no reason to build a garbage incinerator. The politicians have chosen to sacrifice your life for profit. They know that what will come out of the incinerator will contaminate a population that is already suffering from over exposure to toxic chemicals."

Ironbound residents are already suffering from exposure to extremely high levels of pollution from toxic chemicals. Terrifying chemical explosions and fires occured at Ferry Wholesalers, Texaco, McKesson Inc. Thousands of drums of hazardous chemicals were found in a warehouse at 140 Thomas St. The highest levels of dioxin ever found were discovered in the Island section of Ironbound.

"I didn't start out as an environmental expert," Lois Gibbs said. "I became one because I had to, because the government was not doing its job to protect us from these toxic chemicals."

Lois Gibbs was the president of the Love Canal Homeowners Association. Love Canal was contaminated by toxic chemicals from Hooker Chemical Company. Lois Gibbs became involved because she lived in the area, and her 2 children suffered health damage from the exposure to the chemicals. She organized her neighbors and led a successful fight to get the government to pay for the people to mvoe out of the contaminated neighborhood. She is now director of the Citizens Clearinghouse for Hazardous Wastes in Virginia, which helps groups all around the United States who are fighting toxic wastes in their neighborhoods.

Mr. Don Clark, representing the N.J. Council of Churches and the Metropolitan Ecumenical Ministry, also spoke at the press conference. He said both church groups were against construction of a garbage incinerator in Ironbound. "These incinerators are being constructed in poor and minority communities and we think it is wrong. It is a fundamental question of justice. Other communities are also responsible for producing garbage, yet they do not share in the risks that people here are being asked to bear. It is unjust to make one group bear all the burden. Our churches favor recycling of all materials, not incineration."

Mr. Michael Gordon, the lawyer for the **Ironbound Committee Against Toxic Waste**, said, "When the government fails to moniter the industry and make sure the job is done right, then we have a responsibility to do something. What State officials want is for everything to be kept quiet and for people to trust them, and just accept whatever they do. The government is upset because Ironbound is fighting back. Ironbound has not remained isolated. You have organized and you have reached out. You have become leaders throughout the state and the country in fighting toxic wastes."

During her visit to New Jersey, Lois Gibbs also toured a spot where the state wants to put a landfill in Rockaway Township. The landfill would be located in an area where it could pollute the State's water.

"It shows that the Department of Environmental Protection does not know what they are doing. They are proposing garbage incinerators and landfills in areas which make no sense," said Madelyn Hoffman, **GREO** coordinator.

Members of **GREO** from around the State attended an evening workshop with Lois Gibbs to discuss ways to continue to fight for clean up of toxic wastes around the state, and for recycling rather than ways of disposal which will cause serious health problems.



Lois Gibbs, national leader against toxic waste, speaks against construction of the garbage incinerator in Ironbound.

Court Case continued.

incinerator. State law requires that they have a landfill, but they don't have one yet. They have already been turned down by Middlesex County and the Hackensack Meadowlands for land for a landfill. One possibility that they are considering is to put a landfill in the suburbs - possibly in Livingston. They have tried to keep this a secret, but representatives of the **Ironbound Committee Against Toxic Waste** found out what they were up to. It's clear that the people in the suburbs will fight to prevent a garbage cump from being put where they live. If they don't put a landfill in the suburbs, then the whole incinerator plan falls apart because they will have no place to put the toxic ash. The County government has clearly broken the law, because they don't have a plan for the ash.

These are some of the reasons why the lawyers for **ICATW** think Ironbound residents will win their case against the garbage incinerator.

Thomas St. Program Wins Award

A program shown on Channel 2 about the warehouse full of chemicals at 140 Thomas St. has won an award as the best television program of the year from the New Jersey State Bar Association.

The program showed how the residents had to organize, demonstrate, and hire a lawyer before the DEP would even begin a clean up at the warehouse, where over 20,000 containers of toxics, explosives, and radioactive material was found in April, 1983.

The program showed how important it is for residents to be active, and to force State officials to do their job and protect residents from the serious negative affects of toxic chemicals.

Around N.J. - Residents Fighting Toxic Wastes

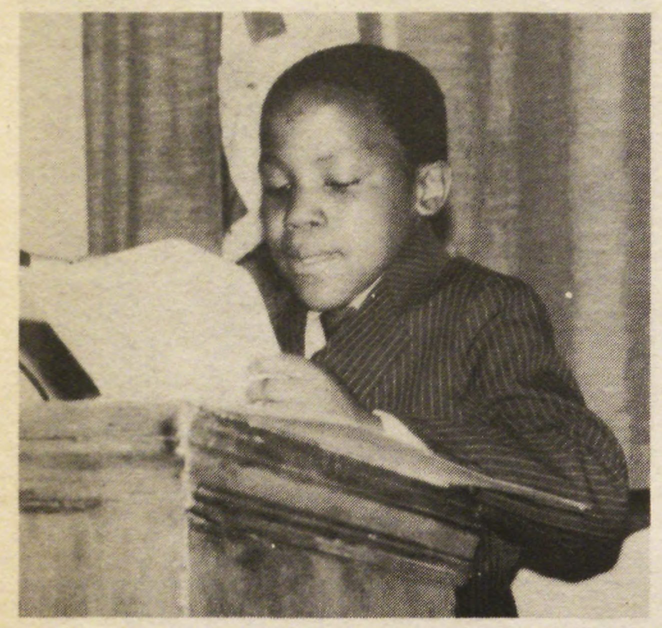
Leaders in fights against toxic wastes around the state of New Jersey gathered for their second annual dinner June 1 in Perth Amboy. The dinner was sponsored by **Grass Roots Environmental Organization (GREO).**

GREO's members include people from all over the state who are fighting problems caused by toxic wastes. Some **GREO** members are working to get toxic wastes cleaned up and dealing with the pollution and health problems they have caused. Others are trying to prevent similar problems from happening in the future due to improper methods or locations of disposing of toxic wastes (like incinerators). All are united by their experience that the Department of Environmental Protection (DEP) has not been able to do its job, to protect New Jersey residents from the health problems caused by toxic wastes.

On June 1, **GREO** members gathered for a tour of Perth Amboy where the DEP wants ot build an incinerator for toxic waste. Myra Newsome and Gwen Compton led a car caravan around Perth Amboy, visiting some of the areas which are already polluted, including Duane Marine, the location of a big chemical explosion which burned for a week. Perth Amboy is a highly populated area. Any accident at the proposed incinerator site will affect thousands of people, including people on Staten Island, who will be in a direct line for the toxic fumes blown by the wind.

Afterwards, **GREO** members met for dinner and listened to Alan Bloch, author of **Poisoning for Profit: The Mafia and Toxic Waste**. Mr. Bloch has done years of research on organized crime and the garbage industry. Since his book came out, he has been called on by people from all over the country who are trying to get toxic wastes cleaned up. "Groups like yours are the hope of the future," Mr. Bloch said. "The media loses interest. The politicians lose interest. The only groups that really stick it out and fight this problem are the grass roots groups, the people who live next door to the problem. You are the ones who can organize and transform your numbers into political power."

Students Want Peace


*Bernard Asirifi reads his prizewinning essay in the **Peace Essay Contest.***


Winners Michelle Pereira, East Side High School & Antonio Neno, Oliver St. School.


Sandra Hooper, a winning student from University High School.

Awards for winning essays in the **Peace Essay Contest** were given out May 31 to elementary and high school students. The Peace Essay Contest is sponsored by the **Ironbound Peace Education Project**.

The awards were presented at a Spaghetti Dinner held at Wolff Memorial Church. Friends, families, and teachers of the winning students joined in the festivities.

More than 175 students from elementary and high schools in Newark entered essays in the contest.

The winning students were: Antonio Neno from Oliver St. School, Antonio Jones and Sandra Hooper from University High School, Christine Pereira from East Side High School, Doreen Harrison from Independence High School, Tanisha McGriff from Project Link, and Patricia Morales, Louis D'Haiti, Bernard Asirifi and Sharonda Perkins from Blessed Sacrament School.

Jan Thompson, a teacher at Independence High School in Ironbound, spoke about the importance of "peace education" in the schools. "I am a mother, as well as a teacher," she said. "I know the struggle it is for us to survive, pay the rent, and have enough to eat. I don't think our government should be spending trillions of dollars on making bombs, which only kill. We need to teach our children that there can be a world where life is the priority, and that if we work together, we can achieve this."

Rev. David Burgess from St. Stephan's Church, congratulated the winners and their families. "I hope you will continue your interest in peace all your lives," said Rev. Burgess.

The **Ironbound Peace Education Project** is made up of people who live and work in the Ironbound section who want to encourage discussion of peace issues. For more information, call 344-7210.

Peace and Unity End Wars
by Antonio Jones
University High School

Peace and unity end wars,
Evil, hatred and jealousy run for the doors.
Alliance, Ammuniction, and Armies will be no more,
Confusion, Bias and Corruption leave the floor.
Everyone's happy and joyfully relieved from before.
A moment of peace and tranquility echoes the Land.
Nice, Polite and Appreciation lives in every man.
Death is no longer the answer. It's now in our hands.

Use your God-given talents and move ahead.
Never mind negative thoughts and actions for they are dead.
Inequality, Segregation, Discrimination has fled.
Tantalizing, Criticizing end, Socializing and Harmonizing spread.
Years to come, Peace and Unity is in our heads.

Everlasting partners, Unity and Peace.
North, South, West and East.
Dumb, impulsive actions have ceased.

World's nutrition problem has ended.
All different races and cultures evenly blended.
Recreation, renovation, and relaxation has trended.
Security with the world is no more defended.

More Delays On Dioxin Health Tests

People who worked at the Diamond Shamrock plant have been waiting for over 2 years to have physical examinations and health tests done to see how much the exposure to dioxin has damaged their health. In June of 1983, State officials promised the workers that the physicals would be done. Now they are saying that the physical exams will not happen until February 1986.

Families of workers and residents of the area have to wait until the results of the tests on workers before they will know if they can get physical examinations also. That means they will have to wait until 1988 - after the results of the workers tests are completed - five years after the discovery of the nation's highest concentration of dioxin in Ironbound.

This is another example of how the DEP does not protect the health of N.J. residents.

At Sea Wants To Bring In Toxic Wastes

At Sea Incinceration, Inc., the company that wants to bring in toxic chemicals from all over the country to Port Newark, where it would load them on ships to be burned at sea, isn't wasting any time.

The **Ironbound Committee Against Toxic Waste** has learned that At Sea is trying to convince the City of Seattle to dispose of 800,000 of soil contaminated with dangerous PCB's by sending it to New Jersey. At Sea wants the EPA to let them do a "test burn" off the New Jersey coast this fall.

At Sea has no permits to do this yet. For the past 5 years, **ICATW** and other groups in the **Greater Newark Bay Coalition** have worked to stop this proposal.

Many people in Seattle are opposing the plan to ship thousands of gallons of dangerous chemicals through the Panama Canal and thousands of miles to New Jersey. We can lend our support by writing to let them know New Jersey doesn't want their PCB's. Send letters to Tim Croll, Environmental Affairs, Seattle City Light, 1015 3rd Ave., Seattle, Washington, 98104.

Registration for

Ironbound Community School
432 Lafayette

Open-classroom, elementary school.
Grades K-8.
Individualized instruction.
Parent involvement.
Tuition charged. Bus service available.

Call **589-0800** for information and registration.

Angelo Pharmacy
492 Ferry St.
589-6530







Portugal Day 1985!

The sound of music and the smells of good food cooking were part of Portugal Day 1985. Here are some of the sights (clockwise from the top):

** Children from the Ironbound Childrens' Center with balloons saying NO GARBAGE INCINERATOR.*

** The Ironbound Community Corporation marched with their banner.*

** Adult students from the ICC program joined the parade.*

** The Ironbound Committee Against Toxic Waste had a booth on Ferry St. where they gave out information to thousands of people about the fight against the garbage incinerator.*

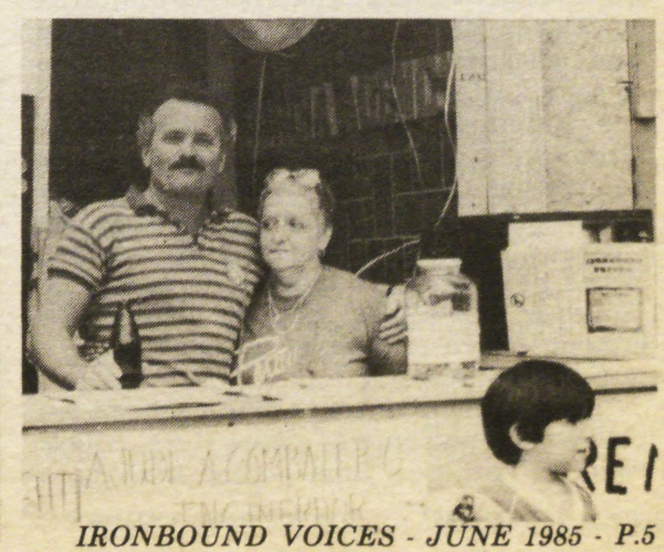
** The Committee Against Toxic Waste marched in the parade with a banner and float built by their members.*

** The ICATW float showed a typical beautiful Ironbound home and said MY SWEET HOME and NO GARBAGE INCINERATOR!*











Dia De Portugal 1985

O som de musica e o cheiro a boas comidas frescas foram as constantes do dia de Portugal 1985 este ano a 9 e 10 de junho. Milhares de pessoas divertiram-se nas barracas, nas corridas restuarantes ou durante a parada. Milhares de pessoas souberam também as ultimas notícias em relação à situação do incinerador do lixo e da intenção do Comité Contra Residuos Tóxicos em continuar a luta. O Comité vendeu centenas de coloridos balões que diziam "Não ao incinerador do lixo!" Alguns membros do Comité construiram uma linda casa que dizia "Meu doce lar - não incinerador no Ironbound. Este carro ao desfilar na parada recebeu aplausos de milhares de pessoas. As fotos mostram alguns lugares dum maravilhoso dia de Portugal 1985.





Lider Nacional Fala Contra O Incinerador Do Lixo

"Este incinerador tem que ser impedido. Vós podeis pará-lo. Farei tudo o que estiver ao meu alcance para vos ajudar."

A oradora era Lois Gibbs, uma lider bem conhecida na luta contra residuos tóxicos. A convite da **Grass Roots Environmental Organization (GREO)**, Lois Gibbs veio a New Jersey no dia 22 de Maio. Falou a uma conferência de imprensa que teve lugar St. Aloysius School no Ironbound, depois deu uma volta junto ao mercado dos agricultores o qual está contaminado pelo dioxino. Contaminação esta que ainda não foi limpa.

"Permitir que as pessoas vivam junto à mais alta concentração de dioxino já descobertas, sem sequer providenciar um teste para cancro é o mesmo que assassinato," disse a Senhora Gibbs.

Lois Gibbs foi a presidente da Associação de Proprietários de Love Canal. Love Canal estava contaminado pelos quimicos da fábrica Hooker. Sra. Gibbs envolveu-se neste assunto porque vivia naquela àrea e os seus 2 filhos adoeceram pela exposição aos quimicos. Ela organizou os seus vizinhos e conseguiu que o governo pagasse às pessoas para se mudarem da àrea contaminada. Ela é agora directora do Citizens Clearinghouse For Hazardous Waste na Virginia, o qual ajuda grupos de qualquer parte dos Estados Unidos, a lutarem contra os tóxicos nas suas respectivas àreas.

"Eu não comecei como uma cientista em problemas ambientais," disse Lois Gibbs. "Mas eu tornei-me uma porque tive que o fazer, pois o governo não estava a fazer nada para nos proteger desses quimicos."

"A razão porque eles querem construir o incinerador aqui, é porque eles pensam que vós sois uma tarefa fácil," disse ainda a Sra. Gibbs. "Não há razão alguma para a construção do incinerador. Os politicos preferem sacrificar a vossa vida por lucro. Eles sabem que o que sai do incinerador irá contaminar uma população que sofre já duma excessiva exposição a quimicos tóxicos."

Na Conferencia de Imprensa, Lois Gibbs foi acompanhada por Don Clark, que representava o Conselho das Igrejas de New Jersey e Metropolitan Ecumenical Ministry. O Sr. Clark disse que ambos os grupos que ele representava tinham tomado o partido da oposição à construção do incinerador do lixo no Ironbound.

"Estes incineradores estão a ser construidos em bairros de comunidades minoritárias. Nós pensamos que isso está errado. É uma questão fundamental de justiça. Outras comunidades são também responsáveis pela produção do lixo, contudo elas não partilham os riscos que outras pessoas são obrigadas a sofrer. É injusto que um grupo aguente o que os outros não querem. As nossas igrejas são a favor da reciclagem de todos os materiais e não da incineração."

O Sr. Michael Gordon, o advogado que irá com os residentes do Ironbound levar este caso a tribunal disse: "O que os funcionários do estado querem é que tudo seja mantido em silêncio para que as pessoas conffiem neles e aceitem o que quer que seja que eles façam. O governo não está satisfeito pois as pessoas do Ironbound está a lutar em resposta ao que eles propõem. Ironbound não está isolado. Vós tendes. Nos organizado e ido mais longe. Vós tornasteis - vos em lideres exemplares através do estado e até do país em luta contra os tóxicos."

Durante a sua estadia em N.J., Lois Gibbs visitou também um local onde o estado quer fazer um deposito para lixo na vila de Rockaway. o depósito seria localizado num lugar onde poluíria a água de milhares de pessoas.

"Isto mostra que o departamento de protecção ambiental não sabe o que está a fazer. Eles estão a propôr incineradores e locais de aterro em lugares que não têm sentido algum," disse Madelyn Hoffman, a coordenadora de **GREO.**

Membros de **GREO** de todo o Estado de N.J. participaram numa reunião, à noite, com Lois Gibbs, para discutir pontos estratégicos para continuar esta luta na tentativa de que todos os lugares que estão contaminados sejam limpos e ainda para promover a reciclagem em vez de outras formas prejudiciais que causarão graves problemas de saúde.



Marcha No Ironbound: Alto Ao Incinerador!

Centenas de residentes do bairro do Ironbound desfilaram pela Ferry St. no dia 30 de Maio demonstrando que a luta contra o incinerador de lixos ainda não parou. Os residentes do Ironbound continuam convencidos de que a construção do queimador de lixos na sua área pode ser parada.

O desfile principiou junto à Penn Station com cerca de 300 pessoas, número que foi aumentando ao passo que o desfile continuou pela Ferry St. e quando este chegou ao Independence Park os participantes eram já quase um milhar ou talvez mais.

O desfile foi intitulado ***Marcha das Crianças*** e centenas de crianças e suas famílias participaram nele. Crianças de todas as idades, desde os três anos até aos treze, abriam a marcha exibindo um distintivo onde se lia **Queimador De Lixos: Não!** Entretanto, entoava-se os conhecidos trechos musicais "We are the World, We are the Children," e "This Land is Your Land". Muitos empunhavam dísticos de toda a espécie, feitos em casa; automobilistas paravam e buzinavam dando a sua ajuda á demonstração, ao mesmo tempo que entregavam donativos a elementos do **Comité do Ironbound Contra Produtos Tóxicos**. No Independence Park, o Reverendo David Burgess, da Igreja de St. Stephan, procedeu a uma invocação pedindo força para os que continuam a lutar contra a construção do queimador de lixos.

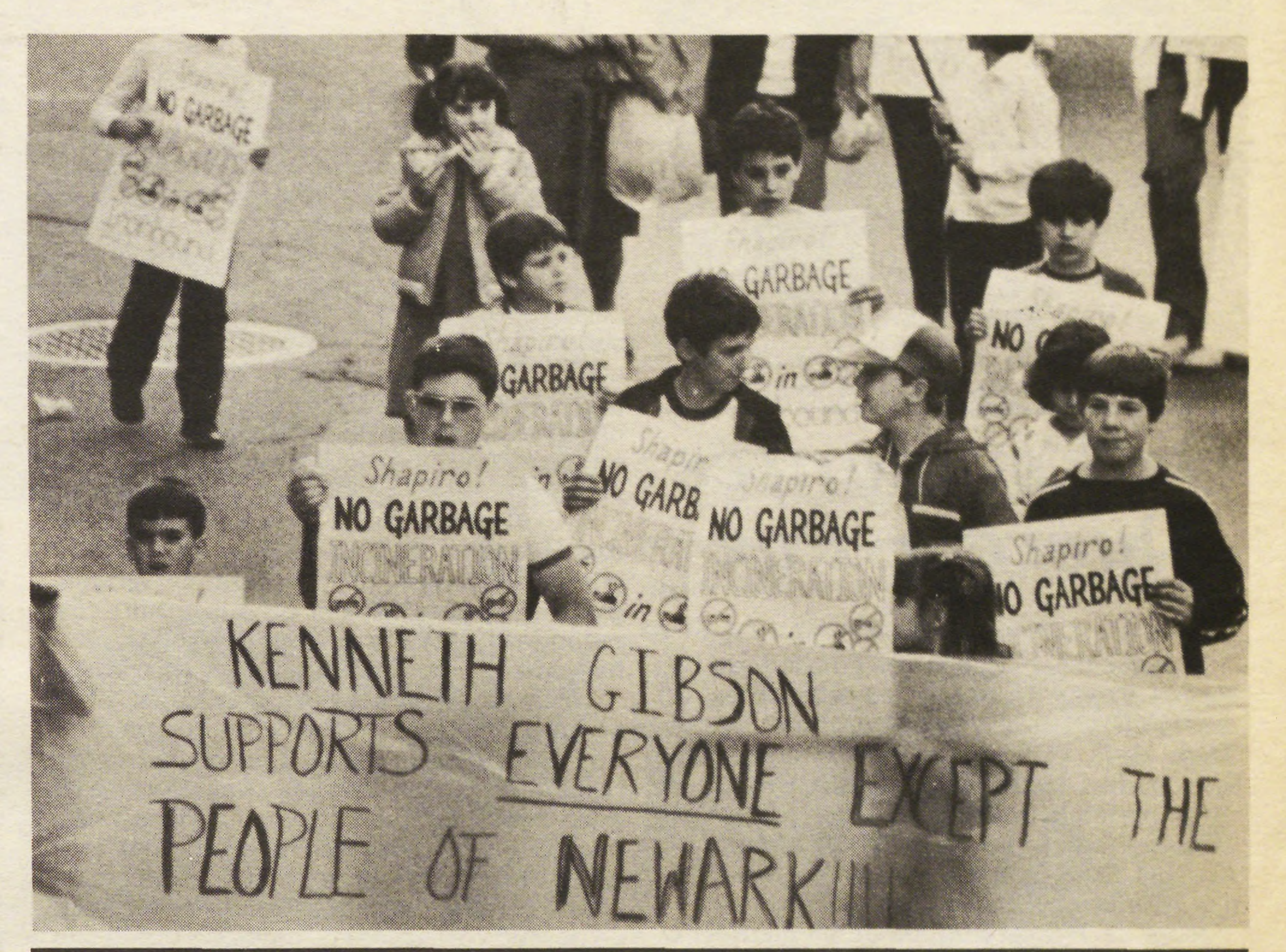
Para muitos, este acontecimento trouxe nova esperança. Como dizia uma senhora: "Estou satisfeito por ver que a luta não terminou e que o povo continua a lutar unido."

Outra dizia: "Os residentes do Ironbound não desistem facilmente."

Nos dias 9 e 10 de Junho, durante as festividades do **Dia de Portugal** na Ferry St., o **Comité** esteve presente com uma tenda onde prestou informações sobre a luta contra o incinerador. Centenas de pessoas visitaram a tenda recelhendo informações ou comprando emblemas. Milhares de balões coloridos foram distribuídos, anunciando **No Garbage Incinerator.** O Comité tomou parte na parada com um carro alusivo. Todos os oficiais que assistiram ao desfile, foram testemunhas de mensagem bem clara dos residentes do Ironbound contra o queimador de lixos.

O proximo capítulo desta luta será no tribunal, contra o Departamento de Protecção ao Ambiente, contra o Port Authority e contra o Condado do Essex (ver este número e o último número deste jornal). O **Comité do Ironbound Contra Produtos Tóxicos** angaria fundos para isso através de varias realizações, incluindo um **'Card Party'** no dia 21 de Junho e uma campanha de angariação de associados. Donativos recolhidos durante a "Marcha das Crianças" serão usados para pagamento de despesas judiciais.

"Lutaremos até acabar com o projecto," afirmou um membro do Comité. "O queimador de lixos não pertence aqui. É demasiado perigoso."



Incinerador Do Lixo: A Próxima Batalha

*Esta é a segunda parte de umas séries acerca do caso em tribunal onde a **Ironbound Committee Against Toxic Waste** está tentando parar o incenerador de lixo:*

Prejudicando A Saúde Pública

Embora os responsáveis não o queiram admitir, o incinerador queimará lixo perigoso. Uma das razões porque estão a fechar as lixeiras é porque os productos tóxicos foram para elas levados ilegalmente. A DEP recusou ou foi incapaz de parar esta prática. O Condado de Essex não tem um plano adquado para impedir que o lixo perigoso seja levado para o incinerador misturado com o lixo normal.

A qualidade do ar que envolve a área do local proposto no Ironbound não foi considerada. Isto é um problema grave porque, "Uma análise da literatura cientifica revela que (os incineradores) emitem para o ar uma quantidade de substancias tóxicas que incluem metais pesados e gases àcidos. Estas substancias podem resultar em problemas de saúde cronicos e danos ao ambiente."

A área de Newark está já acima dos niveis normais para monoxido de carbono, ozono, e outros compostos quimicos.

A construção do incinerador violaria a lei do "Ar Limpo." A área do Ironbound foi já designada como uma das que contem muito chumbo no ar. Uma elevada proporção de crianças em Newark sofrem já de excesso de chumbo no sangue. Um aumento do nivel de chumbo no sangue das crianças traduz-se numa diminuição dos niveis de inteligencia.

Estudos feitos provam que o cadmium em muitos baixas doses causa hipertenção e doenças de coração. As concentrações de cadmium em Newark são **23 vezes mais altas** que a média dos condados de Essex e Union juntos.

A exposição às dioxinas é agravada quando as pessoas estão expostas a outros productos tóxicos. Quanto mais o ambiente está poluido por (químicos que produzem cancro) maior é o risco quando se aumenta a exposição às dioxinas. Os residentes do Ironbound **estão já** expostos a muitos outros productos carcinogenicos suspensos no ar incluindo os locais de trabalho o escape dos camiões e dos aviões os químicos no solo que são espalhados pelo vento atravez da área, do Otillio e outros locais intóxicados tais como a Thomas St. Além disso os residentes do Ironbound vivem numa área com as mais elevadas concentrações de dioxina no país.

Tudo isto causa o aumento de problemas de saúde graves.

Outros Assuntos

Ainda que o Condado e a Port Authority construam o incinerador de lixo, mesmo assim precisam de um terreno onde depositem as cinzas produzidas pelo incinerador e o lixo que o mesmo não pode processar. A lei estadual exige que eles tenham esse terreno que ainda não teem. O Condado de Middlesex e o Hackensack Meadowlands recusaram já o terreno para aquele fim. Uma das possibilidades que eles estão a considerar é colocar esse terreno nos suburbios, provavelmente em Livingston. Tentaram manter isto em segredo, mas os representantes do **Comité do Ironbound Contra Lixos Tóxicos** soube o que eles queriam fazer. Evidentemente que o povo nos suburbios lutará contra a construção duma lixeira na sua área. Se não conseguirem uma lixeira nos suburbios, então todos os planos para o incinerador vão falhar porque não haverá um local para armazenar as cinzas toxicas. O governo do Condado violou claramente a lei pois não tem um plano para dispor da cinza.

Estas são algumas das razões porque os advogados da ICATW pensam que os residentes do Ironbound vão ganhar a questão contra o incinerador de lixo.



Christine Pereira do liceu East Side e Antonio Neno do liceu Blessed Sacrament.

Os Estudantes Querem Paz

Premios foram dados aos ganhadores do **Peace Essay Contest** aos estudantes da escola elementari e do high school, no dia 31 de Maio. O programa teve o suporte do **Ironbound Peace Education Progeto.**

Os premios foram dados no jantar de esparquete feito na igreja Wolff Memorial. Amigos, familia, e professores juntaram-se aos estudantes, nesta festividade.

Mais de 175 estudantes do elementari e High School de Newark entraram neste concurso.

Os ganhadores: Antonio Jones e Sandra Hooper do University High School, Antonio Neno do Oliver St. School, Doreen Harrison do Independence High School, Christine Pereira do East Side High School, Tanisha McGriff do Project Link, Patricia Morales, Bernard Asirifi, Sharonda Perkins e Luis D'Haiti do Blessed Sacrament School.

Jan Thompson, uma professora do Independence High School no Ironbound, falou do importante que é o "Peace Education" nas escolas. "Sendo eu professora e mãe sei quanto nos custa avida lutando por a renda que se paga e o comer de uma familia. Penso que o nosso governo não devia de despender triliões de dollars a fazer bonbas, o que serve só para matar. Nos devemos é de ensinar as crianças que temos um mundo onde viver todos unidos se podera viver em armonia."

Rev. David Burgess da St. Stephan's Church deu os parabens aos vencedores e familia. "Só vos desejo e que mantenhan o mesmo interesse em paz por a continuação da vossa vida," disse o Rev. Burgess.

A organização **Ironbound Peace Education Project** foi feita para todos os que vivem e moran no Ironbound que queren expor todos os assuntos de paz. Para informações chame 344-7210.

Dr. Kent J. Beachler
Dermatologista
Oberações ou tratamento geral.
Doenças da pele, cabelo e unhas.
18 Wilson Ave.
Newark, N.J. 07105
690-5055 ou 743-3909

Inquilinos Comecam Campanha para Parar Aumento das Rendas

Inquilinos de Newark iniciaram uma campanha única a fim de fortalecer a lei do controle das rendas e parar o aumento indiscriminado das rendas.

A campanha tem o nome de **Iniciativa do Inquilino** e é tentada em Newark pela primera vez. Isto significa que pela primeira vez os inquilinos poderão apresentar propostas para que sejam votada pela população. Se os inquilinos colectarem suficiente assinaturas de eleitores registrados - 10% do numero total de eleitores - a proposta deles com respeito ao não aumento das rendas, terá de ser adotada pela câmara ou posta para votação pela população de Newark.

A **Coligação Para Salvar o Controle das Rendas**, um grupo o qual é suportado por associações de inquilinos, igrejas, grupos comunitarios e individuos da redondeza, está organizando esta campanha para os **Iniciativa dos Inquilinos.**

"Temos certeza que seremos bem sucedidos," disse Frank Hutchins, menbro da associação. "Oito dentro cada dez residentes são inquilinos. As rendas tem aumentado demasiado e as pessoas não podem pagar. A câmara municipal tem ignorado os inquilinos, e portanto colocaremos as nossas propostas na mesa afim de serem votadas pelo povo."

A câmara prejudicaram os inquilinos em april próximo passado quando decidiram descontrolar as rendas em predios com quatro familia. O resultado foi que os senhorios logo aumentaram os algueis para as pessoas nestes edificios. Ainda, a câmara aumentou em 25% as rendas para as pessoas que mudassem para aqueles apartamentos. Por exemplo, uma familia pode estar a pagar $240 de renda, porem se um novo inquilino muda para aquele mesmo edificio terá que pagar $300. Isto esta fazendo os apartamentos caros e muitos não poderão pagar.

O Prefeito Gibson vetou esta proposta, más a câmara votou à favor de qualquer maneira.

A proposta que os inquilinos querem que vá à votação pelo povo, diz que os predios com 4 ou mais familia tenham as rendas controladas. Isto parará o aumento de 25% para os novos inquilinos. A proposta parará tambem o aumento automático de 6%, dara aos inquilinos o direito de apelar contra decisões feitas pela câmara municipal, dará tambem o direito de ter a renda reduzida em caso de faltar aquecimento ou agua quente e tambem ter o alguel diminuido em 10% caso o senhorio não cumpra com as leis e regras feitas pela cidade.

Os inquilinos coletaram assinaturas no dia 4 de Junho. "Quase todos assinaram," disse um membro da Coaligação. "Muitos donos de casa tambem assinaram. Uma pessoa disse que já tinha pago renda e portanto sabia quão dificil é a situação. As rendas em Newark estão caras e ficara pior caso alguma coisa não seja feita."

Para maiores informações sobre a campanha **Iniciativa dos Inquilinos** chame Frank Hutchins 624-4500.

A Piscina Da Wilson Ave. Tem "Amigos"

"Nós estamos a ir para a frente com a nossa parte do tratado, mas a cidade não está a cumprir com a sua parte," disse Jon Dolberg, um membro do **Comite Para Abrir A Piscina**. "Não sabemos porque é que a cidade está parada. O dinheiro está no orçamento para arranjar a piscina."

A cidade ainda não começou a trabalhar no arranjo da piscina. Numa reunião com a Coalizão Para Melhorar as Recreações de Newark, Mayor Gibson disse que a cidade iría reparar o edificio e iría pagar pela sua manutenção.

Entretanto, membros do **Comité Para Abrir a Pisina da Wilson Ave.** estão a começar com os passos necessarios para pôr em andamento o projecto.

Formou-se um grupo não-lucrativo conhecido como "Os Amigos da Piscina da Wilson Ave.". O proposito deste grupo é para conseguir dinheiro para a piscina, alistar voluntarios, avisar a cidade sobre os programas recreativos da piscina, e estar activos nos programas recreativos em geral.

'Os Amigos' brevemente irão pedir a pessoas, organizações, e estabelecimentos no Ironbound por cartas de suporte.

O grupo está planeando organizar o seu "Wet Down" anual em Julho, para demonstrar a ajuda da comunidade para reparar a piscina. Todos os anos desde que a piscina está fechada, crianças e pessoas vizinhas teem feito demonstrações junto à piscina, para chamar a atenção à necessidade de ter a piscina aberta, para uso de todos os residentes da comunidade.

"Os nossos planos são fazer um programa de natação que será dirigido a todas as idades," disse Barbara Kunz. "Teremos um tempo de natação para toda a familia, natação para pessoas de idade, e para crianças de escola. Tambem teremos lições de natação para crianças pequeninas. Queremos tambem ter um ginásio, bem equipado com tudo o necessario para ginastica, à disposição das pessoas. Há muitas familias e crianças que desejariam esta classe de programa durante o ano. Nós só aspiramos que a Cidade comece o trabalho brevemente."

JOEL AGENCY
Travel Insurance
Tax Preparation
220 Jefferson St. 344-6633

Golda's Tavern
133 Fleming Ave.
Newark, N.J.
589-9705
••••Hall For Hire••••



Dia De Portugal 1985

El sonido de la musica, y el olor de la buena comida que se cocinaba era parte del dia de Portugal de 1985. Aqui estan algunas de los escenas:

** El Centro de Niños de Ironbound marcharon unidos a lo layo de la parada con globas que decian "No incinerador de basura!"*

** Estudiantes adultos quienes asisten a el "Essex County College" en cooperación con la Ironbound Community Corporation se uniérón a la parada.*

** El Comité en Contra de los Desperdicios Tóxicos tenian un 'booth' en la calle Ferry donde dierón información a miles de personas sobre la lucha en contra del incinerador de basura. El Comité marcho en la parada con su bandera y su carro construido por sus miembros.*





Lider Nacional Habla En Contra Del Incinerador

"Este incinerador de basura tiene que ser detenido. Tu puedes hacerlo detener. Yo haré todo lo que pueda para ayudarte a detenerlo."

El orador lo fué Lois Gibbs, lider bien conocido en la lucha contra desperdicios toxicos. Por la invitación hecha del **Grass Roots Environmental Organization (GREO)**, Lois Gibbs vino a New Jersey en 22 de mayo. Ella habló en una conferencia de prensa llevada acabo en la escuela St. Aloysius en Ironbound, y recorrió el area de la isla, la cual está contaminada con dioxin. La contaminación de dioxin todavia no ha sido limpiada.

"Para permitir a la gente que vivan donde hay altas cantidades de contaminación de dioxin nunca antes descubiertas sin proveer un simple examen de cancer es lo mismo que un asesinato," dijo Sra. Gibbs.

Lois Gibbs fué presidenta de la Love Canal Homeowners Association. Love Canal fué contaminado por toxicos quimicos por la compañia Hooker Chemical. Lois Gibbs se envolvió porque ella vive en el area, y porque sus dos hijos sufrieron daños de salud por la cercanía de los quimicos. Ella organizó sus vecinos y dirigió una lucha exitosa para hacer que el gobierno pagara por la gente que tuvieron que mudarse del area contaminada. Ella es ahora la directora del **Citizens Clearinghouse for Hazardous Wastes** en Virginia, quien ayuda a grupos de todo los Estados Unidos a luchar en contra de los desperdicios tóxicos en sus areas.

"Yo no empezé como una experta en desarrollo," Lois Gibbs dijo. "Yo me envolvi en una porque yo tengo, porque el gobierno no nos estaba ayudando en nada y no estaba haciendo su trabajo de protegernos de estos quimicos."

"La razón por la cual ellos quieren poner este incinerador es porque ellos creen que ustedes son una presa facil," dijo Sra. Gibbs. "No hay razón para construir un incinerador de basura. Los politicos han escogido sacrificar sus vidas por ganancias. Ellos saben que lo que sale del incinerador contaminará la población que ya está sufriendo e sobre exponer a los quimicos tóxicos."

En la conferencia de prensa, Lois Gibbs fué acompañada por Don Clark, representando el Concilio de Iglesias de New Jersey y el Metropolitan Ecumenical Ministry. Sr. Clark dijo los dos grupos han cogido una posición en contra de la construcción del incinerador de basura en Ironbound. "Estos incineradores han sido construidos en comunidades pobres y de minoría y nosotros creemos que está mal. Es una pregunta fundamental de justicia. Otras comunidades son también responsables por producir desperdicios tóxicos, todavia ellos no comparten el riesgo que la gente aqui han tenido que sufrir. Es una injusticia hacer que un grupo tengan que pasar por todas las molestias. Nuestras iglesias estan a favor de 'recycling' todos los materiales, no incineración."

Sr. Michael Gordon, el abogado que estará a cargo del caso en contra de la Autoridad de Puertas, el Departamento de Protección de Desarrollo, y el Condado Essex, para los residentes de Ironbound dijo, "Lo que quieren los oficiales del estado es que todo se quede callado y que la gente confien en ellos, y nada más aceptar lo que digan ellos. El gobierno está disgustado porque Ironbound está peleando para atrás. Ustedes se han organizado y se han dejado oir. Ustedes se han convertido en lideres por todo el estado y el pais en contra de los desperdicios tóxicos."

Durante su visita a New Jersey, Lois Gibbs también recorrió un area donde el estado quiere poner un 'landfill' en Rockaway Township. El 'landfill' será localizado en el area donde se puede contaminar el agua para miles de personas.

"Eso enseña que el Departamento de Environmental Protección no saben lo que estan haciendo. Ellos han propuesto incineradores de basura y 'landfills' en areas que no tienen ningún sentido común," dijo Madelyn Hoffman, coordinadora de **GREO.**

Membros de **GREO** de alrededor del estado asistieron esa tarde de taller con Lois Gibbs para discutir maneras de continuar la lucha para limpiar desperdicios tóxicos alrededor del estado, y por 'recycling' mejor que maneras de desposés que causaran serios problemas de salud.





Dos de los ganadores: Michelle Pereira de East Side High School y Antonio Neno de Oliver St. School.

Los Estudiantes Desean La Paz

Los premios ganadores fueron a los estudiantes de escuela elemental y la escuelas superior en Mayo 31 en la **Peace Essay Contest.**

El concurso fue auspiciado por el Projecto de la Paz Educational del Ironbound.

Los premios fueron entregados en una cena de spagetti en el Wolff Memorial Church. Amigos, familias, y maestros de los estudiantes ganadores se unieron en esta festividad. Mas de 175 estudiantes de escuela elemental y escuela superior en Newark entraron en este concurso.

Los estudiantes ganadores fueron: Antonio Jones y Sandra Hooper de University High School, Michelle Pereira de East Side High School, Doreen Harrison de Independence High School, Antonio Neno de Oliver St. School, Tanisha McGriff de Project Link, y Luis D'Haiti, Sharonda Perkins, Patricia Morales y Bernard Asirifi de Blessed Sacrament School.

Jan Thompson, un maestro de la escuela superior Independence en el Ironbound, hablo de la importancia de la "paz educación" en las escuelas. "Yo soy una madre al igual que una maestra," ella dijo. "Yo se el sacrificio que es para sobre vivir, pagar renta, y tener suficiente para comer. Yo no pienso que nuestro govierno debe de gastar millones de dolares en hacer bombas para matar. Nosotros tenemos que enseñar nuestros hijos que puede haber un mundo donde la vida es la prioridad, y si trabajamos juntos nosotro podemos hacerlo."

Rev. David Burgess de la iglesia St. Stephan's congratulo los gandores y a sus familias. "Yo espero que esto continue su interes en la paz por toda su vida," dijo el Rev. Burgess.

El Proyecto de Educación Por Paz de Ironbound es hecho por personas quienen viven y trabajan en la sección Ironbound y ellos quieren sostener discusiones referentes y a favor de la paz. Para mas información llame 344-7210.

Los Inquilinos Comienzan Campaña Para Parar Los Aumentos de la Renta

Los inquilinos en Newark han comenzado una singular campaña para reforzar la ley de control sobre la renta, y parar los injustos incrementos.

La campaña es llamada **La Iniciativa De los Inquilinos**, y es la primera vez que es ensagada en Newark. El significado de la iniciativa es que los inquilinos podran poner sus propuestas a voto de toda la gente. Si los inquilinos colectan suficientes firmas de votantes registrados - 10% del numero de votantes por lo menos - sus propuestos para parar los aumentos en las rentas serán adoptados por el concejo de la ciudad o serán puestos a votación por todos los habitantes de Newark.

La **Coalición Para Salvar el Control Sobre la Renta** es un grupo apoyado por inquilinos, iglesias, grupos comunitarios, e individuos de los alrededores de la ciudad, y todos ellos están organizando la campaña llamada **La Iniciativa de los Inquilinos.**

"Estamos seguros que tendremos exito," dijo Frank Hutchins, quien es un miembro de la **Coalición.** "Ocho de cada diez residentes son inquilinos. La renta ha sido encrementada tan alta que la gente no puede pagar. El concejo de la ciudad ha ignorado a los inquilinos, asi que pondremos nuestras propuestas a votación de la gente."

El concejo de la ciudad de Newark daño a muchos inquilinos el pasado mes de abril, cuando votaron por eliminar edificios de 4 familias del control sobre la renta. Esto resultó en grandes incrementos en la renta para la gente que vive en esos edificios. El concejo tambien aprobó un 25% en el incremento en la renta para la nueva gente que se mude a los apartamentos. Por ejemplo, un inquilino en un apartamento puede estar pagando $240 al mes, pero un nuevo inquilino que se mude a dicho apartamento pagará $300. Esto esta haciendo los apartamentos mas caros e imposibles de pagar por la gente. El alcalde Gibson vetó esas propuestas pero el consejo de la ciudad votó por ellas.

La propuesta es que los inquilinos quieren que dichos edificios de 4 familias sean cubiertos por la ley de control de renta. Pararia tambein el incremento en el 25% para nuevos inquilinos que se muden. La propuesta pararia el automático 6% incremento anual en la renta, tambien daria el derecho a los inquilinos de apelar ante el concejo de la ciudad sobre las decisiones tornados por la junta de control de rentas, la renta podria reducira en los casos por falta de calefacción o agua caliente y daria un 10% en reducción en la renta a los inquilinos cuando los dueños de apartamentos no esten inscritos en la junta de control de renta.

Los inquilinos estubieron colectando firmas en los ultimas elecciones del 4 de Junio. "Casi todo mundo firmo," dijo un miembro de la Coalición. "Muchos dueños de casas firmaron tambien. Una persona dijo que en el pasado el fue un inquilino y por eso comprendia las problemas de ellos. Otros decian que ellos tienen amigos que son inquilinos. La renta en Newark es alta y se incrementará mas a menos que hagamos algo."

Para major información acerca de **la campaña iniciativa de los inquilinos** llamar a 344-7210.

La Piscina de Wilson Ave. Tiene 'Amigos'

"Nosotros estamos haciendo nuestra parte del pacto, pero la ciudad no esta haciendo su parte," dijo Jon Dolberg, un miembro del **Comité Para Abrir La Piscina de Wilson Ave.** "Nosotros no sabemos porque la ciudad se esta retrasando. La ciudad tiene el dinero para arreglar la piscina."

La ciudad no ha iniciado el trabajo para reparar la piscina. En una reunión con **La Coalición Para Mejorar Los Recreos De Newark**, el Alcalde Gibson dijo que la ciudad iba a reparar el edificio y iba a pagar por las operaciones del mismo.

Mientras tanto, miembros del **Comité Para Abrir La Piscina de Wilson Ave.** estan tomando la necesarias medidas para comecar el proyecto.

Ellos han incorporado un grupo conocidos como 'Los Amigos de la Piscina de Wilson Ave.' El objetivo del grupo es reunir fondos para la piscina, juntar voluntarios, avisar a la ciudad de programas recreationales para la piscina, y estar activos en asuntos recreacionales en general.

'Los Amigos' van a pedir a individuos, organizaciones, y negocios por apoyo.

El grupo esta planeando tener su anual "Wet Down", en Julio, para demostrar el apoyo de la comunidad para reparar la piscina. Todos los años que la piscina estuvo cerrada, los niños y vecinos han tenido demostraciones afuera de la piscina, llamando la atención para la necesidad de tener la piscina abierta para el uso de los residentes de la comunidad.

"Nuestros planes proyectan un programa de natación para todas las edades," dijo Barbara Kunz. "Nosotros tendremos natación para la familia, para los ancianos, y para niños de la escuela. Nosotros vamos a tener clases de natación para los niños. Tambien queremos tener un quarto para ejercicios con equipos de pesas para el uso de la gente. Hay tantas familias y niños en nuestra comunidad que quieren esta clase de programas todo el año. Nosotros esperamos que la ciudad comiense el trabajo pronto."

Reznak's Tavern
105 Fleming Ave.
EWR
—Hall For Hire—
589-9769

Marmoi Fish Market
517 Ferry St.
Americo D. Vieira, proprietor

A. Perez
Accounting Service
51 Fleming Ave.
Newark, N.J. 07105

Marcha De Ironbound Para Parar El Incinerador

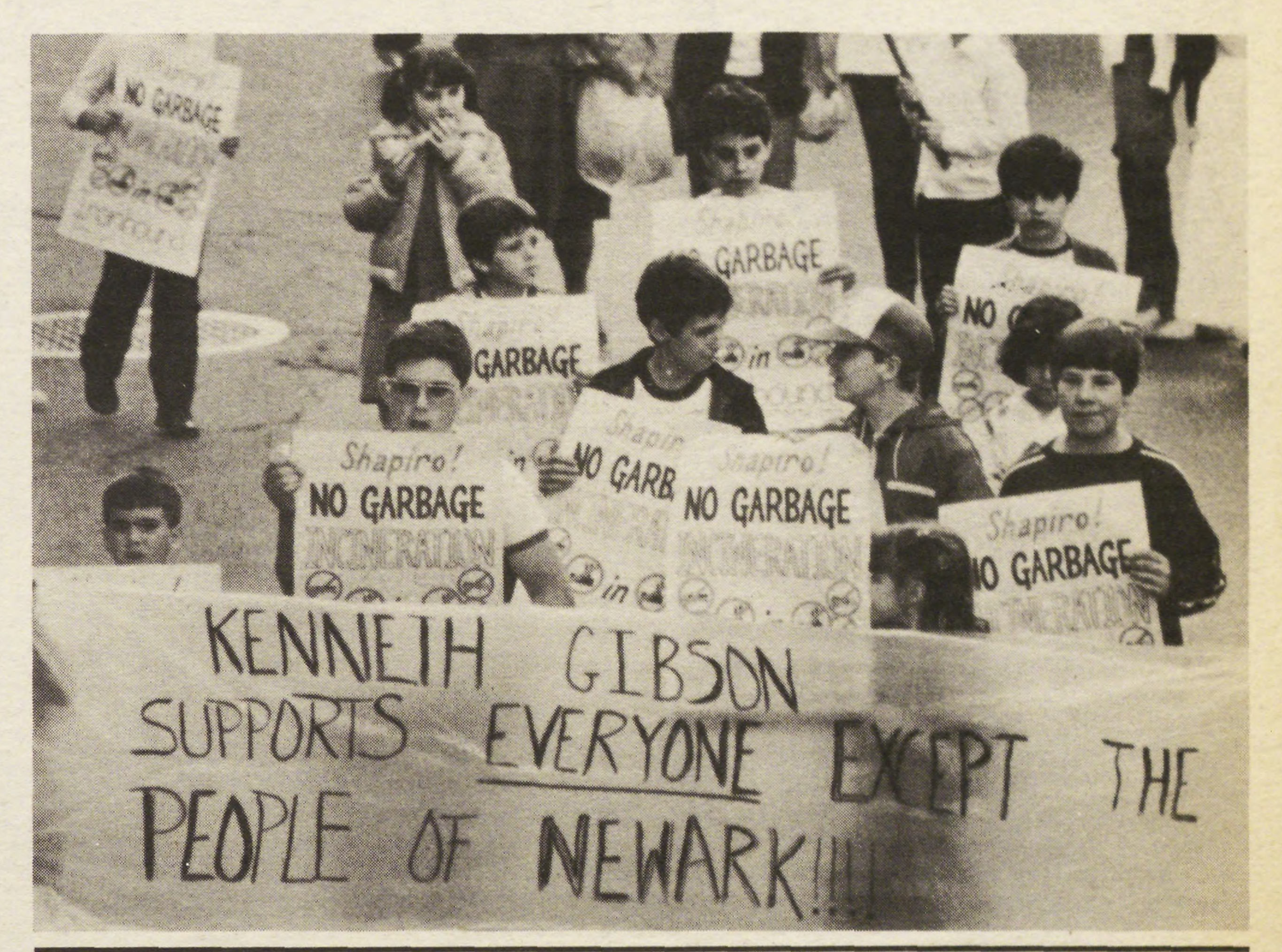
Cientos de residentes de Ironbound asistieron a la marcha en Ferry St. el jueves 30 de mayo, para demostrar que la lucha en contra del incinerador de basura aun no ha terminado. Los residentes de Ironbound estan determinados a parar con el incinerador de basura.

La marcha comenzó con mas o menos 300 personas desde la Penn Station, pero conforme se iba moviendo hacia Ferry St. cientos mas de personas se salian de sus casas y de los almacenes para aumentar mas el numero de caminantes cuando llegaron al Independence Park ya habian mas de 900 personas.

La marcha fue llamada **La Marcha del Niño** y cientos de niños y sus familias tomaron parte - niños de todas las edades desde 3 años de edad hasta 13 dirijieron la marcha cargando cartelones con la leyenda **No Incinerador de Basura**. Tambien se escucho musica alta con discos que decia "Nosotros somos el mundo, Nosotros somos los niños" y "Esta tierra es su tierra" y mucha gente canto a lo largo de la caminada. Cartelones y avisos coloridos algunos hechos en casa fueron levantados en alto. La gente en los carros pararon y pitaban apoyando la marcha, y tambien dieron donaciones a los miembros del **Comite de Ironbound en Contra de los Desperdicios Tóxicos**. En el Independence Park, el padre David Burgess de la Iglesia St. Stephan's encoró un rezo pidiendo para que la gente reciba la fortaleza necesaria para continuar la lucha en contra de incinerador de basura.

Para mucha gente este fue un evento lleno de esperanza. "Yo me siento muy feliz de saber que todas estas personas continuaran la lucha en contra del incinerador," dijo una mujer que iba en la marcha.

Otra persona dijo, "Los residentes de Ironbound no se dan por vencidos facilmente."



En junio 9 y 10, el **Comité en contra de los Desperdicios Tóxicos** pusieron una bota en Ferry St. durante el dia de Portugal que daba información acerca de la constante lucha en contra del incinerador. Cientos de personas paraban a recibir la información a comprar botones alucivas. Miles de balones fueron distribuidos con la leyenda "No Garbage Incinerator". El **Comité** tambien tenia un carro decorado en la parada. Todos os oficiales publicos que estuvieron presentes recibieron un mensaje claro de los residentes en contra de el incinerador de basura.

El proximo paso en esta lucha será la ida a la corte en contra del Departamento de Protección Ambiental, Port Authority, y el Essex County government (vea las series en el caso de la corte del pasado asunto y del de ahora). El **Comite de Ironbound en contra de los Desperdicios Tóxicos** estan consiguiendo fondos para los gastos de la corte a travez de diversas actividades, incluyendo el **'Card Party'** el dia 21 de junio.

"Nosotros lucharemos por esto hasta que paremos con ello," dijo uno de los miembros de el comité. "El incinerador de basura no tiene razon para ser construido aqui. Es demasiado peligroso."

El Incinerador De Basura: La Proxima Batalla

Esta es la segunda parte de la serie de articulos acerca del caso en la corte para parar el incinerador de basura:

Dañando La Salud Publica

Aunque oficiales dicen que no vaya hacer asi, el incinerador va a quemar repositos altamente dañinos. Unas de las razones por cual los 'landfills' se estan cerrando es porque los repositos toxicos y quimicas contaminantes son traida alli illeglamente. El Departamento de Protección Ambiental (DEP) o no queria o podia poner un fin a estas conductas. El Condado de Essex no tiene un plan adecuado para evitar que quimicas contaminantes mezclada con basura comun vayan al incinerador.

La corriente calidad del aire en la comunidad donde se propuesta la construcción del incinerador no ha sido considerado. Esto es un problema de alta gravedad porque, "Un repaso de la literatura cientifica enseña que los incineradores emiten contaminación ambientales como gases acidicos, quimicos tóxicas y metales pesados. Estos elementos pueden resultar en problemas de salud negativos y crónicos como tambien en daño al ambiente."

El area de Newark ya esta sobre el estandarte de carbon monoxigeno (CO), ozone y otros contaminantes.

La construcción del incinerador de basura rompe las leyes del 'Acto de Aire Limpio.' Ironbound ya ha sido designado como un lugar donde hay altos niveles de plomo en el aire. Una alta proporción de niños en Newark ya sufren de alto niveles de plomo en su sangre. El incremento de plomo en la sangre del niño esta relacionado directamente con un **decremento** de funciónes intellectuales.

Estudios cientificos han relacionado que bajo niveles de cadmium causa la alta presión y enfermedades del corazón. Las concentraciones de este contaminante en Newark esta por 23 veces mas alto de los niveles de encontrado en los condados de Essex y Union.

La contaminación de el dioxigeno se hace peor cuando la persona esta contaminada con otras químicas tóxicas. Entre mas químicas en el aire que puedan causar el cancer mas aumenta el riesgo que el dioxigeno vaya causar daño. Residentes de Ironbound ya tienen contacto con muchas químicas que causan cancer: en el aire, donde trabajan, quimicas combustiales del los camiones y aviones, quimicas en la tierra que trae el viento de sitios como la calle Thomas y Otillio en Ironbound donde tienen un reposo de quimicas tóxicas. En adición los residentes de Ironbound viven en la area con la contaminación más alta de dioxigeno en el pais.

Todo esto resultara en problemas de salud adicionales.

Otros Asuntos

Si el condado y la autoridad del porto construyen el incinerador, van a necesitar un 'landfill' para las cenizas tóxicas que el incinerador produce y para la basura que no se puede llevar al incinerador. Leyes estatales requiere que tengan un 'landfill' pero aun no lo tienen todavia. Ya han sido rechazados por los condados de Middlesex y Hackensack Meadowlands para utilizar terreno para un 'landfill'. Una posibilidad es que estan considerando estableciendo el 'landfill' en las comunidades surbanas como Livingston. Ellos han tratado de mantener esto como un secreto pero representantes del **Comité en Contra de Desperdicios Tóxicos** encontraron lo que ellos tenian planificado. Esta claro que las comunidades suburbanas lucharan encontra que se usen sus comunidades como reposo de basura contaminante. Si no se establece un 'landfill' en una comunidad suburbana el plan del incinerado se va al viento porque ellos no tendran ningun sitio para depositar las cenizas tóxicas. El gobierno del condado claramente violo la ley porque no tiene un plan para las cenizas.

Ironbound Voices is a project of the Ironbound Information Center. We believe that all people are entitled to income, food, clothing, housing, education, and health care. We will print articles about groups taking steps to make this belief a reality. We will also publish information about your legal and social service rights. This issue was published with the help of:

John Barbosa	Mrs. Mendes
John Belardo	Nydia Ortiz
Bob Cartwright	Mr. A. Rendeiro
Arnold Cohen	Edna Rodriguez
Rosa Conceição	Juarez Santos
Pat Danielak	Nereida Torres
Vic De Luca	Marielena Vela
Madelyn Hoffman	Fran Wingren
Filomena Marques	Nancy Zak
Danny Mazzeo	

Ironbound Insights
Cable Channel 26

June 17 and July 1: Update on the Fight Against the Garbage Incinerator

8:00 P.M. & 11:00 P.M.

Subscribe
To The
Ironbound Voices

It's important to have a *Tri-Lingual* Newspaper in Ironbound.
We ask you to subscribe so we can pay the costs of printing and mailing. A subscription guarantees you a mailed copy of *Ironbound Voices.*

Name ____________________

Address ____________________

$3 for 10 issues.... **$6 for 20 issues....**

$10 Sustainer.... **Donation....**

Ironbound Community Corporation
95 Fleming Ave.
Newark, N.J. 07105

NON-PROFIT ORG
U.S. POSTAGE
PAID
NEWARK, N.J.
PERMIT NO. 5366

